



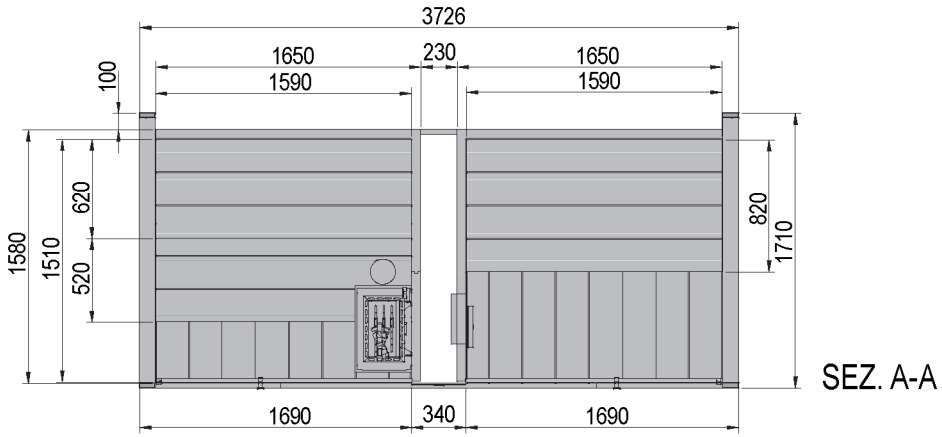
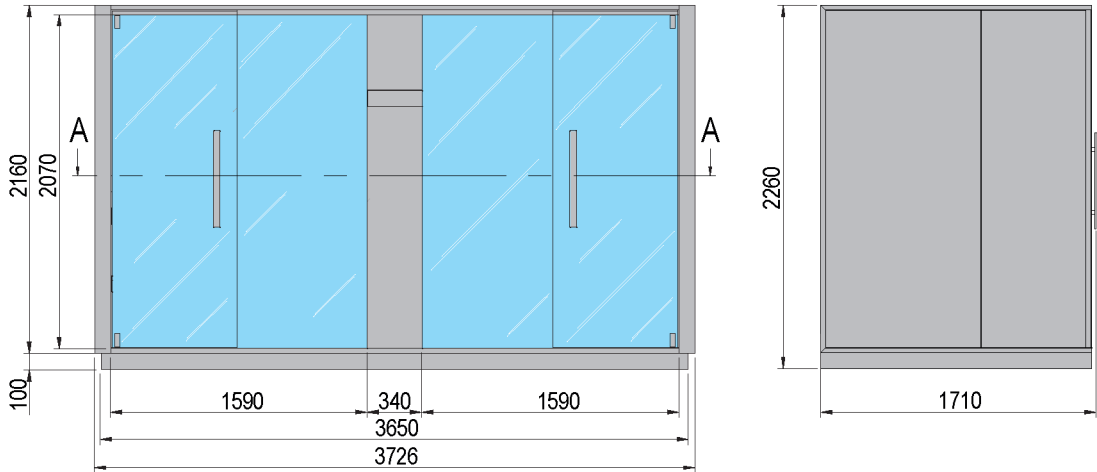
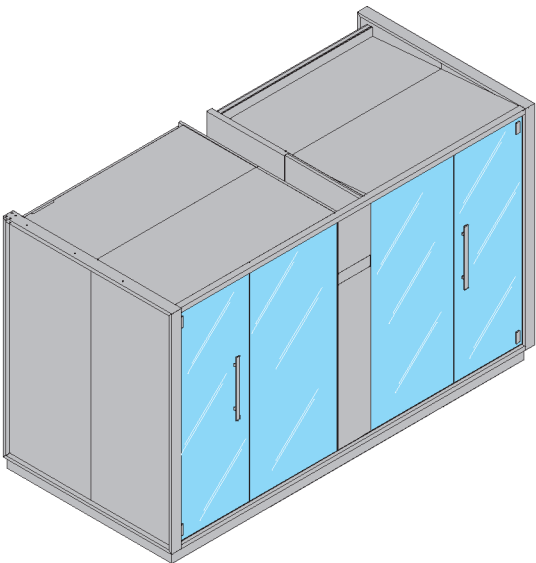
S+H TWIN

preinstallazione

pre-installation

pré-installation

Vorinstallation



DIMENSIONI
cm 373 x 171 x 226 h

POTENZA ASSORBITA
10,5 kW max
230Vac 1N 50-60Hz
400Vac 3N 50-60Hz

FINITURE
Alluminio verniciato
Pareti esterne a vista Gres laminato 3mm

MATERIALI SAUNA
Interno ed Arredi: Hemlock canadese
Porte in vetro temperato 8 mm
Pedana : Gres laminato 3mm

MATERIALI HAMMAM
Interno ed Arredi: Gres laminato 3 mm
Porte in vetro temperato 8 mm
Pedana: Gres laminato 3 mm

**CARATTERISTICHE/
COMPONENTI**

Sauna completa di:
Illuminazione con cromoterapia a led RGB
5 colori fissi, 4 cicli dinamici e luce bianca
Panche in legno
Stufa con pietre
Pannello di controllo touch
Funzione energy saver automatica
Mastellino integrato nella panca inferiore
Impianto elettrico canalizzato
Predisposizione per audio diffusione
con altoparlante integrato
Mestolo in legno
Clessidra

Hamмам completo di:
Illuminazione con cromoterapia a led RGB
5 colori fissi, 4 cicli dinamici e luce bianca
Panche in gres laminato
Aquateam 45
Predisposizione per audio diffusione
con altoparlante integrato

DIMENSIONS
cm 373 x 171 x 226 h

ABSORBED POWER
10,5 kW max
230Vac 1N 50-60Hz
400Vac 3N 50-60Hz

FINISHING
Painted aluminium
Outside wall finish 3mm laminated grès porcelain

SAUNA MATERIALS
Inside and fittings: Canadian hemlock
Doors in 8mm tempered glass
Platform: 3mm laminated grès porcelain

HAMMAM MATERIALS
Inside and fittings: 3mm laminated grès porcelain
Doors in 8mm tempered glass
Platform: 3mm laminated grès porcelain

FEATURES/COMPONENTS

Sauna includes:
Lighting system with LED RGB colour therapy
5 fixed colours, 4 dynamic cycles and white light
Wooden benches
Heater with stones
Touch control panel
Automatic energy saving function
Bucket built into the lower bench
Electrical system with protected cable ducts
Audio set-up with built-in speaker
Wooden ladle
Hourglass

Hamмам includes:
Aquateam 45
Lighting system with LED RGB colour therapy
5 fixed colours, 4 dynamic cycles and white light
Benches in laminated grès porcelain
Audio set-up with built-in speaker

DIMENSIONS
cm 373 x 171 x 226 h

PUISSANCE ABSORBÉE
10,5 kW max
230Vac 1N 50-60Hz
400Vac 3N 50-60Hz

FINITIONS
Aluminium verni
Murs extérieurs exposés en plaques de grès de 3 mm

MATÉRIAUX SAUNA
Intérieur et mobilier : Hemlock canadien
Portes en verre trempé 8 mm
Caillebotis : plaques de grès de 3 mm

MATÉRIAUX HAMMAM
Intérieur et mobilier : plaques de grès de 3 mm
Portes en verre trempé 8 mm
Caillebotis : plaques de grès de 3 mm

**CARACTÉRISTIQUES/
COMPOSANTS**

Sauna livré avec :
Éclairage avec chromothérapie à led RGB
5 couleurs fixes, 4 cycles dynamiques et lumière blanche
Banquettes en bois
Poêle avec pierres
Tableau de commande tactile
Fonction d'économiseur d'énergie automatique
Seau intégré dans la banquette inférieure
Câblage électrique engainé
Pré-installation pour diffusion audio
avec haut-parleur intégré
Louche en bois
Sablier

Hamмам livré avec :
Aquateam 45
Éclairage avec chromothérapie à led RGB
5 couleurs fixes, 4 cycles dynamiques et lumière blanche
Banquettes en plaques de grès
Pré-installation pour diffusion audio
avec haut-parleur intégré

ABMESSUNGEN
cm 373 x 171 x 226 h

LEISTUNGS-AUFNAHME
10,5 kW max
230Vac 1N 50-60Hz
400Vac 3N 50-60Hz

APPLIKATIONEN
Aluminium, lackiert
Außenverfliegungen aus laminiertem Feinsteinzeug, 3 mm

SAUNA MATERIALIEN
Innen und Ausstattungen:
Kanadisches Hemlock
Türen aus gehärtetem Glas, 8 mm
Bodenrost: laminiertes Feinsteinzeug, 3 mm

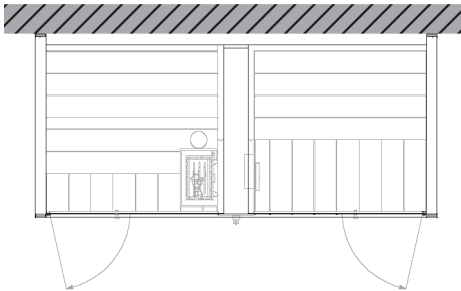
HAMMAM MATERIALIEN
Innen und Ausstattungen:
laminiertes Feinsteinzeug, 3 mm
Türen aus gehärtetem Glas, 8 mm
Bodenrost: laminiertes Feinsteinzeug, 3 mm

BESCHREIBUNG/ELEMENTE

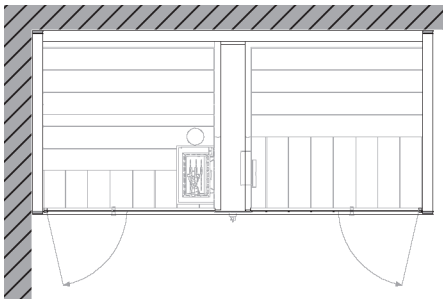
Sauna, ausgestattet mit:
Farblichttherapie mit LED RGB Beleuchtungssystem
5 Farben Dauerlicht, 4 dynamischen Zyklen und weißes Licht
Holzbänke
Saunaofen mit Steinen
Touch-Bedienpaneel
Automatische Energiesparfunktion
In der unteren Sitzbank integrierter Aufgusskübel
Elektroinstallation in einem Wandelement
Vorrüstung für den Anschluss an ein Home-Sound-System, mit integriertem Lautsprecher
Schöpfkelle aus Holz Sanduhr

Hamмам, ausgestattet mit:
Aquateam 45
Farblichttherapie mit LED RGB Beleuchtungssystem
5 Farben Dauerlicht, 4 dynamischen Zyklen und weisses Licht
Unglasiertes Feinsteinzeug Bänke
Vorrüstung für den Anschluss an ein Home-Sound-System, mit integriertem Lautsprecher

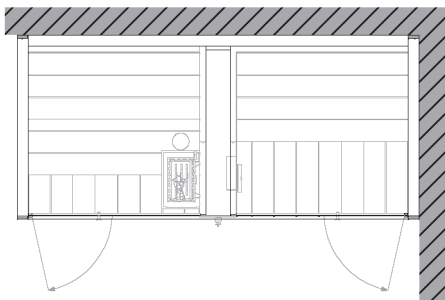
S+H TWIN - CONFIGURAZIONI STANDARD
S+H TWIN - STANDARD CONFIGURATION
S+H TWIN - CONFIGURATIONS STANDARD
S+H TWIN - STANDARD-KONFIGURATIONEN



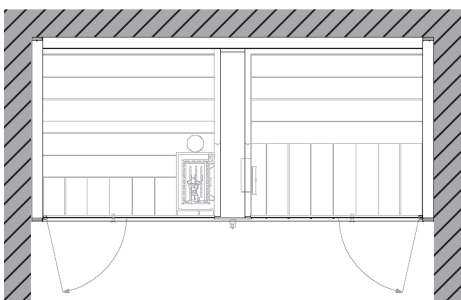
S+H Twin configurazione PENISOLA
S+H Twin PENINSULA configuration
S+H Twin configuration PÉNINSULE
S+H Twin Konfiguration HALBINSEL



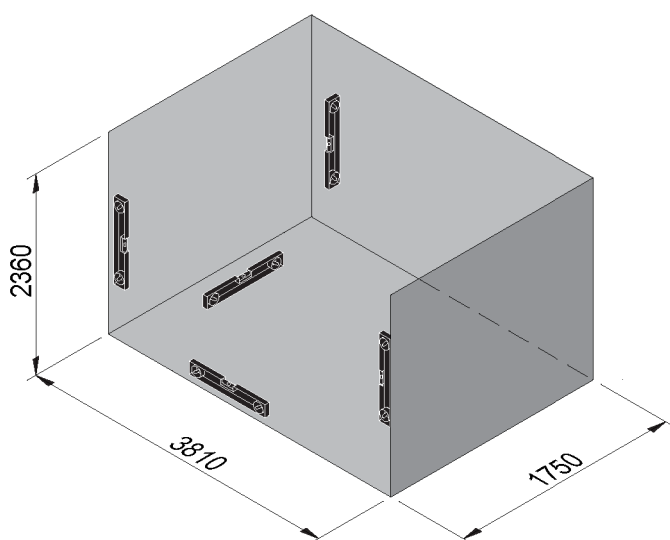
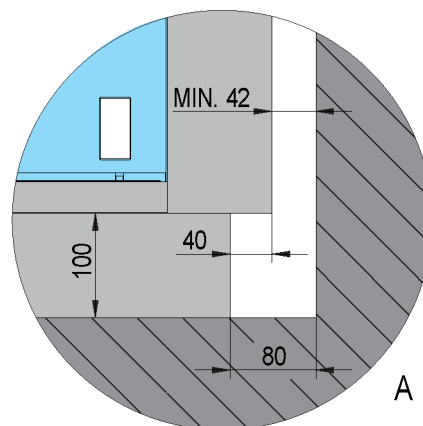
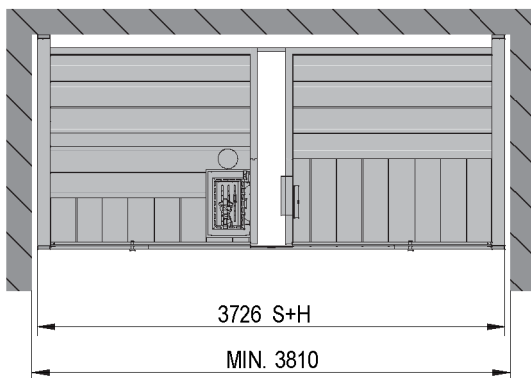
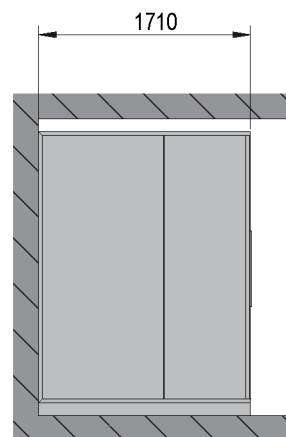
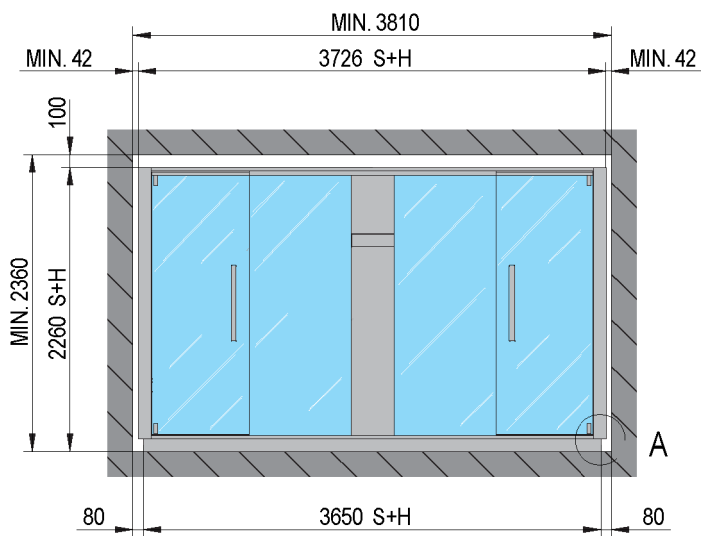
S+H Twin configurazione ANGOLO SINISTRO
S+H Twin LEFT-HAND CORNER configuration
S+H Twin configuration COIN GAUCHE
S+H Twin Konfiguration ECKE LINKS



S+H Twin configurazione ANGOLO DESTRO
S+H Twin RIGHT-HAND CORNER configuration
S+H Twin configuration COIN DROIT
S+H Twin Konfiguration ECKE RECHTS



S+H Twin configurazione NICCHIA
S+H Twin NICHE configuration
S+H Twin configuration NICHE
S+H Twin Konfiguration NISCHE



Spazio MINIMO necessario per il montaggio, al disotto di tale misura contattare l'azienda.

Minimum assembly space needed, for smaller spaces contact the company.

Espace nécessaire pour l'installation. En cas d'espaces plus petits, merci de contacter le fabricant.

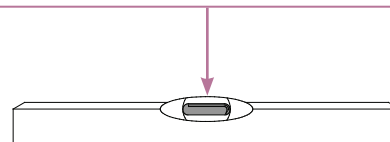
Für die Montage benötigter Platz. Sollte weniger Platz zur Verfügung stehen, kontaktieren Sie bitte den Hersteller.

N.B. L'installazione della S+H Twin deve avvenire a pavimento e pareti finiti.

N.B. The product must be installed on a flat level floor with finished walls.

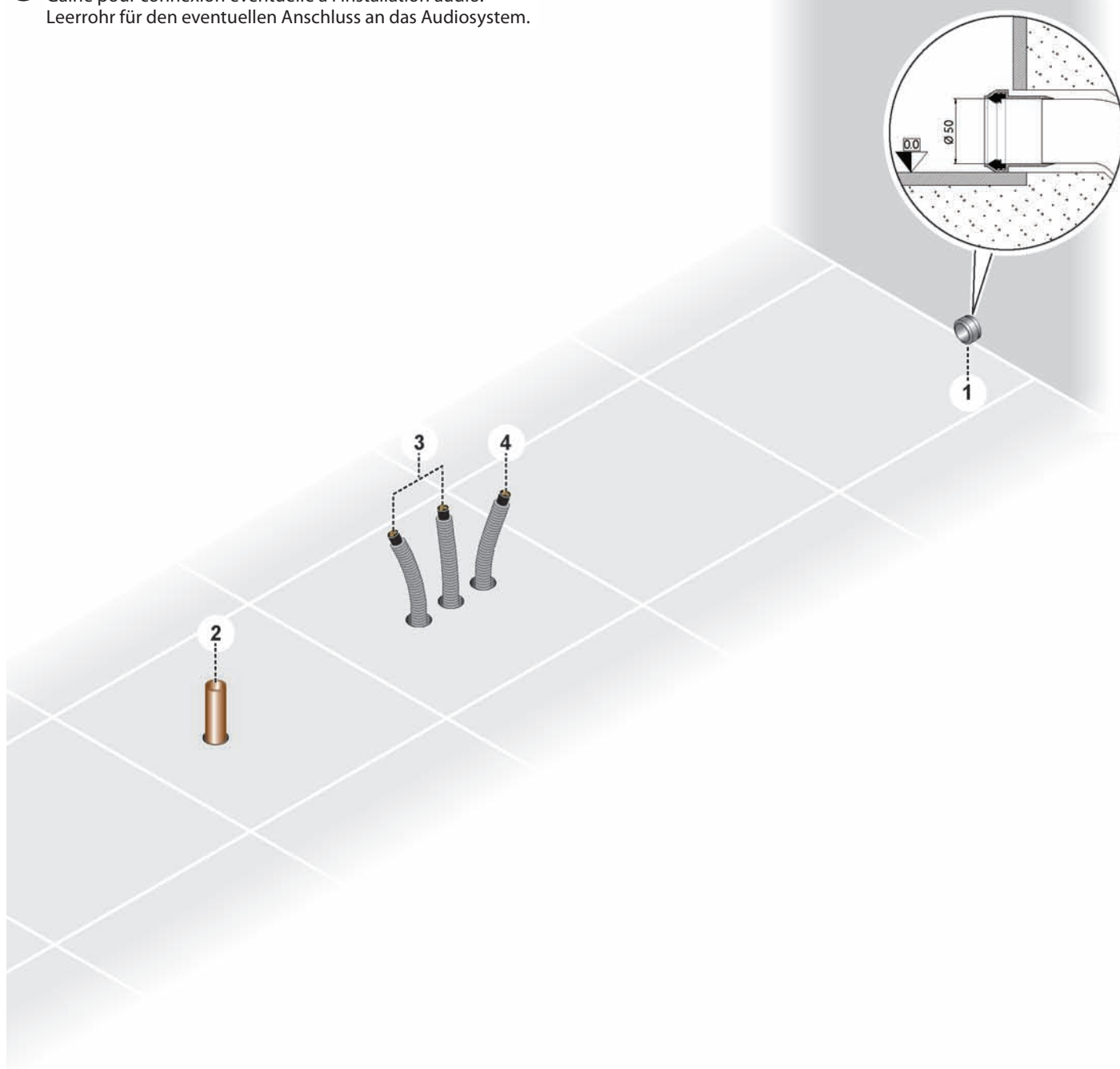
N.B. Le produit doit être installé sur un sol parfaitement plat, une fois les parois achevées.

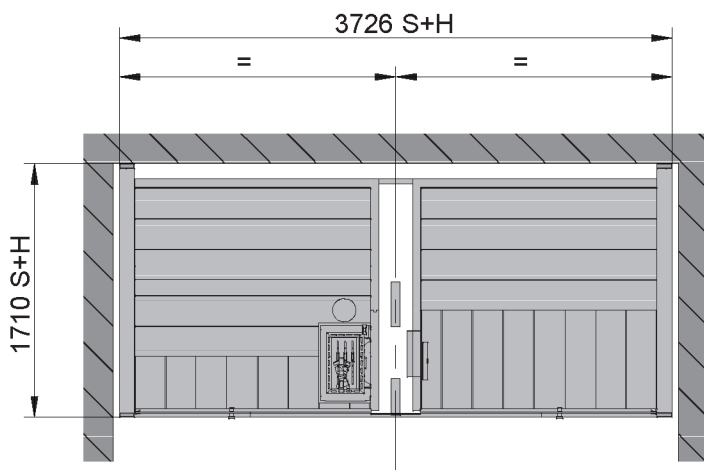
N.B. Das Produkt darf nur bei ebenem Boden und fertiggestellten Wänden montiert werden.



DIS.1

- ① Scarico acqua
Water outlet
Évacuation d'eau
Schmutzwasseranschluss
- ② Alimentazione acqua fredda
Cold Water inlet
Arrivée d'eau froide
Wasseranschluss Kalt
- ③ Alimentazione elettrica
Electric power supply
Alimentation électrique
Stromversorgung
- ④ Guaina per eventuale collegamento all'impianto audio.
Sheath for connection to audio system.
Gaine pour connexion éventuelle à l'installation audio.
Leerrohr für den eventuellen Anschluss an das Audiosystem.





Scarico acqua: predisporre a parete un tubo diam. 50 femmina tangente il pavimento (vedi dis.1)

Water outlet: fit a 50mm diameter pipe with a female fitting to the wall, resting on the floor (see diagram 1)

1 Évacuation d'eau : placer dans le mur, au ras du sol, un tuyau femelle de 50 mm de diamètre (voir image 1).

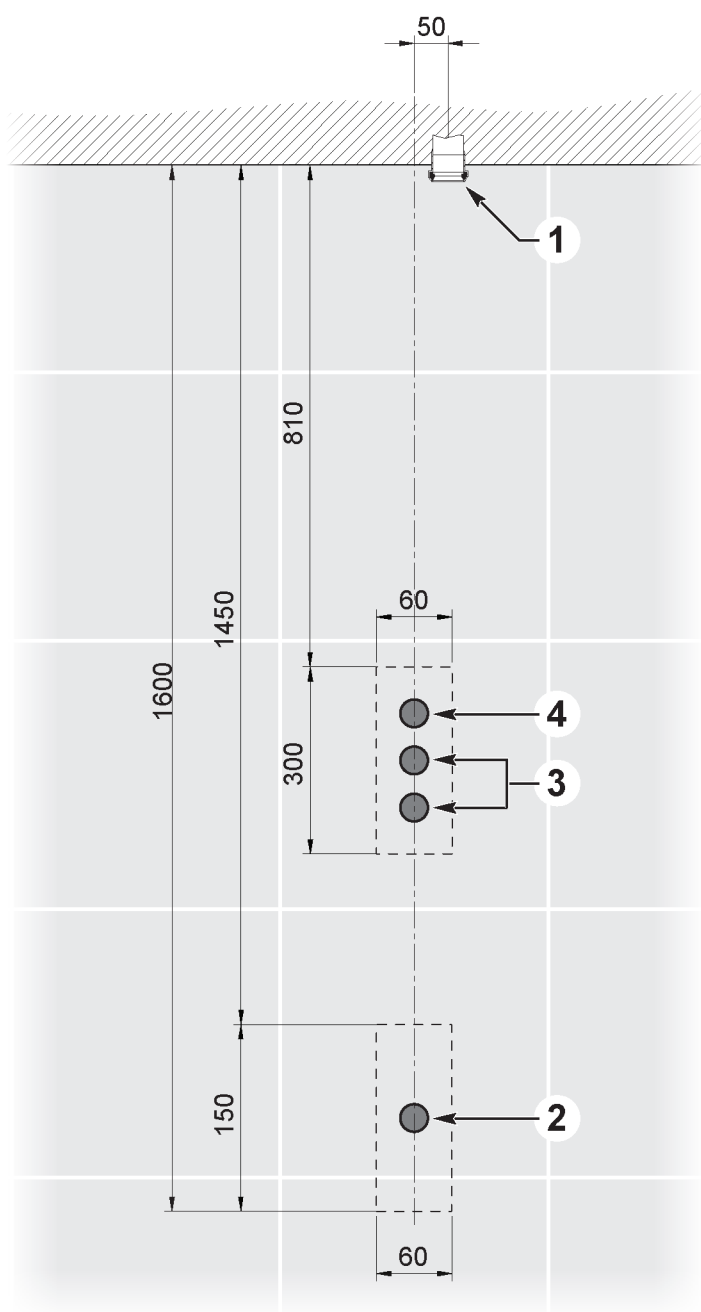
Wasserablauf: an der Wand ein Rohr mit dem Durchm. 50 mit Innengewinde vorbereiten, das den Boden berührt (siehe Zeichn. 1)

Carico acqua: predisporre un collegamento filettato 1/2" femmina che fuoriesca dal pavimento di circa 100mm. Si consiglia la predisposizione di rubinetti di chiusura fuori dall'ingombro del prodotto.

Water inlet: fit a 1/2" threaded female connector about 100mm clear of the floor.
We recommend that water cut-off taps are fitted away from the main bulk of the product.

2 Arrivée d'eau : placer une connexion femelle fileté 1/2" sortant du sol sur environ 100 mm.
Il est conseillé de placer les robinets de fermeture en dehors de la zone qu'occupe le produit.

Warmwasserzulauf: einen Anschluss mit 1/2"-Innengewinde vorbereiten, der um ca. 100 mm aus dem Boden ragt.
Es wird empfohlen, vom Produkt nicht verdeckte schließbare Zulaufhähne vorzusehen.



Guaina Ø 25 mm per Alimentazione elettrica: predisporre un cavo di alimentazione che fuoriesca dal pavimento per 3 m di idonea sezione (vedi tabella caratteristiche tecniche HAMMAM pag 8).

Sheath Ø 25 mm for the electric supply: fit a power cable of appropriate section, ensuring it clears the floor by 3m (see chart Technical Specifications HAMMAM, page 8).

Gaine Ø 25 mm pour alimentation électrique : Prévoir un câble d'alimentation de section appropriée (voir tableau caractéristiques techniques HAMMAM p. 8) qui sorte du sol sur une longueur de 3 m.

Leerrohr Ø 25 mm für den Stromanschluss an das Stromnetz: ein Speisekabel mit passendem Querschnitt vorbereiten, das um 3 m aus dem Boden ragt (siehe Tabelle Technische Daten HAMMAM Seite 8).

3 Guaina Ø 25 mm per Alimentazione elettrica: predisporre un cavo di alimentazione che fuoriesca dal pavimento per 3 m di idonea sezione (vedi tabella caratteristiche tecniche SAUNA pag 8).

Sheath Ø 25 mm for the electric supply: fit a power cable of appropriate section, ensuring it clears the floor by 3m (see chart Technical Specifications SAUNA, page 8).

Gaine Ø 25 mm pour alimentation électrique : Prévoir un câble d'alimentation de section appropriée (voir tableau caractéristiques techniques SAUNA p. 8) qui sorte du sol sur une longueur de 3 m.

Leerrohr Ø 25 mm für den Stromanschluss an das Stromnetz: ein Speisekabel mit passendem Querschnitt vorbereiten, das um 3 m aus dem Boden ragt (siehe Tabelle Technische Daten SAUNA Seite 8).

Guaina Ø 20 mm per eventuale collegamento all' impianto audio

Sheath Ø 20 mm for connection to audio system.

4 Gaine Ø 20 mm pour connexion éventuelle à l'installation audio.

Leerrohr Ø 20 mm, für den eventuellen Anschluss an das Audiosystem.

Tutti i lavori devono essere eseguiti da personale qualificato o da un nostro centro assistenza, in base alle normative locali ed internazionali CEI64.8 (IEC 364 – 1). Accertarsi che le predisposizioni elettriche ed idrauliche per gli impianti siano state realizzate in maniera corretta (linea idrica con saracinesca di chiusura, linea elettrica con adeguato interruttore magnetotermico + differenziale). Qualora non siano state effettuate o rispettate le indicazioni riportate nella presente scheda di preinstallazione, Effegibi non autorizza l'installazione e non si ritiene responsabile per un eventuale errato funzionamento del prodotto e per danni che il prodotto stesso potrebbe subire o arrecare a cose o persone. Il collaudo potrà essere effettuato solo in presenza dell'alimentazione elettrica, idrica (acqua fredda) e dello scarico.

All the work must be carried out by qualified personnel or by personnel from our assistance centre, in compliance with local and international standards CEI64.8 (IEC 364 – 1). Ensure that the preparatory work for the electrical and plumbing connections has been properly carried out (water pipe with closing gate valve, power cable with suitable magneto-thermal residual current device). If the preparation work referred to in this pre-installation sheet has not been done or has not been done properly, Effegibi will not approve the installation and will not be held responsible for any malfunction of the product and for any damage suffered by the product or caused to people or property. Testing may only be carried out if the product has been connected to the electricity and water mains (cold water) and drainage system.

Tous les travaux doivent être exécutés par du personnel qualifié ou par l'un de nos centres d'assistance, dans le respect des législations nationales et internationales CEI64.8 (IEC 364 – 1). S'assurer que les raccordements électriques et hydrauliques sur lesquels les installations ont été réalisés correctement (ligne hydraulique avec robinet de fermeture, ligne électrique avec disjoncteur magnétothermique adéquat + différentiel). Si les indications fournies dans la présente fiche de pré-installation n'ont pas été appliquées ou respectées, Effegibi n'autorise pas l'installation et décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement éventuel du produit et de tout dommage que le produit pourrait subir ou causer à des personnes ou choses. L'essai de mise en service ne pourra être effectué que si l'alimentation électrique et en eau (froide), ainsi que l'évacuation fonctionnent correctement.

Alle Arbeiten müssen von Fachpersonal oder einem unserer Servicecenter im Einklang mit den örtlichen und internationalen Richtlinien CEI64.8 (IEC 364 - 1) ausgeführt werden. Vergewissern Sie sich der Ordnungsmäßigkeit der elektrischen und hydraulischen Vorbereitungen für die Anlagen (Wasserleitung mit Verschlusschieber, Stromleitung mit entsprechendem magnetothermischen Fehlerstromschalter). Effegibi genehmigt nicht die Montage und haftet nicht für eine eventuelle fehlerhafte Funktionsweise des Produkts oder Schäden, die das Produkt selbst erleiden oder Sachen und Personen zufügen könnte, wenn die im Vorinstallationsblatt genannten Hinweise nicht ausgeführt bzw. beachtet wurden. Die Abnahme kann nur bei anliegender Stromversorgung und gegebener Wasserversorgung (Kaltwasser) sowie vorhandenem Wasserablauf erfolgen.

| Caratteristiche tecniche Technical specifications - Caractéristiques techniques - Technische Daten | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
| Modello Model Modèle Modell | potenza power Puissance Leistung (KW) | Zona Zone Zone Bereich | potenza power Puissance Leistung (KW) | Sez. min. conduttori elettr. Min.cross-section of elec.conductors Section min. câbles élect. Mindestquerschnitt el.Leitungen (mm ²) | Tensione Voltage Tension Spannung (V) |
| S+H Twin | 10,5 | Hamam | 4,5 | 230Vac 1N - 4 mm ² 400Vac 3N - 1,5 mm ² | 230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz |
| | | Sauna | 6,0 | 230Vac 1N - 6 mm ² 400Vac 3N - 2,5 mm ² | 230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz |
| Peso netto Net weight Poids net Nettogewicht (Kg) | Colli Boxes Colis Pakete | Peso di spedizione Shipping weight Poids emballage Versandgewicht (Kg) | Volume di spedizione Shipping volume Cubage Versandvolumen (m ³) | Dimensione imballo Packaging dimensions Dimension d'emballage Dimension der Verpackung (cm) | |
| 1156 | 1 | 710 | 4,51 | 229 x 127 x 155 | |
| | 2 | 440 | 3,93 | 229 x 127 x 135 | |
| | 3 | 135 | 1,32 | 254 x 85 x 61 | |
| TOT | | 1285 | 9,76 | | |



effegibi®

Via Gallo, 769
47522 Borello di Cesena (FC)
Italy
tel. +39 0547 372881
fax +39 0547 372924
www.effegibi.it
e-mail: info@effegibi.it

MAHA000109 REV. 01